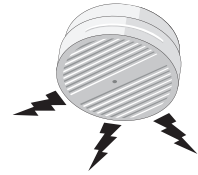


# Fire safety in the home



## In case of fire

If a fire breaks out in your home, remain calm, follow your escape plan and get out of the building.



- Don't stop to investigate the fire or to collect valuables or pets.
- Use your escape route to get everyone out and meet at your safe meeting place.
- Close any doors that are open, and only open the doors you need to go through. This will help prevent fire and smoke from spreading.
- Check doors for heat with your hand. If a door is warm, don't open it – fire or hot smoke is on the other side.
- If there is a lot of smoke, crawl low. Under the smoke the air will be clearer.
- If your clothing is on fire - **stop**, don't run; **drop** or lower yourself to the floor; **roll** back and forth, with your hands covering your face until the fire is extinguished.
- Once you have everyone out of the building, use a mobile phone or a neighbour's phone to call 9-1-1.
- Give Ottawa Fire Services as much information as possible about the fire and the building.
- Don't go back into the building for anything. If there is still someone inside, tell Ottawa Fire Services when they arrive. They'll be able to find the people and pets quicker and safer than you can.

## Smoke alarms and carbon monoxide alarms

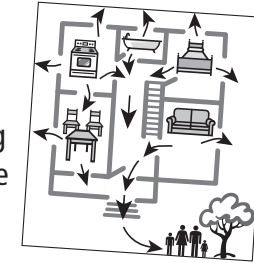
- Every home in Ontario must have a working smoke alarm on every level of the home and outside all sleeping areas.
- A working carbon monoxide alarm is required in every home in Ontario if there is a fuel fired appliance, fireplace or attached garage. The alarm must be installed adjacent to each sleeping area in the home.
- If your CO alarm sounds, and no one is suffering from symptoms of CO poisoning, check to see if the battery needs replacing, or the alarm has reached its "end-of-life" before calling 9-1-1.

### Responsibilities

- It is the homeowner's responsibility to install and maintain smoke and carbon monoxide alarms. In a rental unit, it is the landlord's responsibility to comply with the law.
- It is against the law to disable a smoke or carbon monoxide alarm.
- A tenant of a rental unit must notify the landlord if a smoke or carbon monoxide alarm is impaired or not operating.
- Test your alarms monthly by pushing the test button.
- To make sure your batteries are always fresh, change them when you change your clock in the spring and fall.
- Replace your alarms if they are older than 10 years or as required by the manufacturer.

## Develop a fire escape plan

- 1 Draw a floor plan of your home showing all possible exits.
- 2 Where possible, plan a main exit route and an alternate exit route.
- 3 Establish a safe meeting place outside your home where everyone can meet.
- 4 Make certain everyone understands if they hear an alarm or someone shouting, "fire" they should immediately evacuate the home.
- 5 Discuss your escape plan and practise fire drills with everyone in your household. This is the best way to prevent panic, especially among children. Be sure every family member knows what to do.



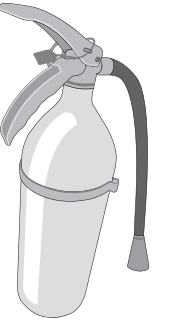
\*\*If you live in an apartment building, you and your family should know where your exits are and your nearest fire alarm pull station.

In an emergency, hallway and exit lights may be out. Make sure you can follow your escape plan in the dark.

## Using fire extinguishers

Fire extinguishers are designed as the first line of defense against fire and should only be used to extinguish small fires.

- 1 Hold the extinguisher upright.
- 2 Pull the pin.
- 3 Aim the nozzle at the base of the fire.
- 4 Squeeze the handle.
- 5 Sweep from side to side at the base of the fire.



## To prevent a fire...

### Apply the following safety tips:

- Keep cooking areas clean and clear of materials that could catch fire.
- Keep a lid close by when cooking, if a pot catches fire, slide the lid over the pot and turn off the stove.
- If you are a smoker, make sure ashtrays are large and deep, and won't tip over. Douse cigarette and cigar butts with water before discarding them. Never smoke in bed.
- Use candleholders that are sturdy, won't tip over easily, and never leave a lit candle unattended.
- Avoid storing flammable liquids in your home, such as gasoline or paint solvents.
- Never store propane cylinders in your home.
- Only use approved electrical appliances.
- Do not use extension cords as permanent wiring. Discard frayed extension cords and do not overload circuits.

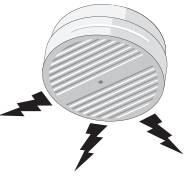


# La sécurité- incendie à domicile



## En cas d'incendie

Si un incendie se déclare chez vous, restez calme et puis sortez de l'immeuble en suivant votre plan d'évacuation.



- Ne vous arrêtez ni pour chercher la cause de l'incendie ni pour prendre des objets précieux ou des animaux.
- Suivez votre itinéraire d'évacuation pour faire sortir tout le monde, et réunissez-vous à l'endroit convenu.
- Fermez les portes qui sont ouvertes et n'ouvrez que celles qui vous mènent à la sortie. Cela freinera la propagation du feu et de la fumée.
- Touchez les portes avec la main. Si une porte est chaude, ne l'ouvrez pas car il y a du feu ou de la fumée chaude de l'autre côté.
- S'il y a beaucoup de fumée, rampez sur le plancher; c'est là que l'air sera le moins enfumé.
- Si vos vêtements prennent feu, arrêtez-vous, ne courez pas. Laissez-vous tomber au sol et roulez-vous par terre en vous couvrant le visage de vos mains jusqu'à ce que le feu s'éteigne.
- Une fois que vous avez fait sortir tout le monde, appelez le 9-1-1 au moyen d'un téléphone cellulaire ou du téléphone d'un voisin.
- Donnez au Service des incendies d'Ottawa autant de renseignements que possible sur l'incendie et l'immeuble.
- Ne retournez pas dans l'immeuble pour prendre quoi que ce soit. S'il y a encore quelqu'un à l'intérieur, dites-le aux représentants du Service des incendies dès leur arrivée. Ils pourront trouver les gens ou les animaux plus rapidement et de façon plus sécuritaire que vous.

## Détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone (CO)

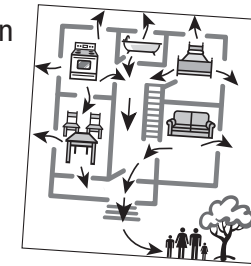
- En Ontario, il doit y avoir un détecteur de fumée à chaque étage d'un logement et à l'extérieur de chaque chambre à coucher.
- En Ontario, il doit y avoir un ou des détecteurs de monoxyde de carbone dans chaque maison où se trouve un appareil à combustible, un foyer ou un garage attenant. Un détecteur doit être installé à la sortie de chaque chambre à coucher.
- Si votre détecteur de monoxyde de carbone retentit et que personne ne présente de symptômes d'intoxication au CO, voyez si la pile doit être remplacée ou si le détecteur a atteint sa « fin de vie » avant de composer le 9-1-1.

### Responsabilités

- Il revient au propriétaire d'installer et d'entretenir les détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone. Dans un logement loué, il appartient au propriétaire d'assurer le respect de la loi.
- Il est illégal de désactiver un détecteur de fumée ou de monoxyde de carbone.
- Le locataire d'un logement doit avertir le propriétaire de toute défektivité ou du non-fonctionnement d'un détecteur de fumée ou de monoxyde de carbone.
- Une fois par mois, vérifiez le fonctionnement de vos détecteurs en appuyant sur le bouton d'essai.
- Pour vous assurer que vos piles sont toujours fraîches, remplacez-les aux dates de changement d'heure du printemps et de l'automne.
- Remplacez vos détecteurs dès qu'ils atteignent dix ans d'âge, ou conformément aux recommandations du fabricant.

## Établissez un plan d'évacuation en cas d'incendie

- 1 Dessinez un plan de votre domicile indiquant toutes les issues possibles.
- 2 Si possible, prévoyez une issue principale et une issue de rechange.
- 3 Désignez un lieu de rencontre à l'extérieur de la maison, où tous les membres de la famille pourront se réunir en toute sécurité.
- 4 assurez-vous que chacun sait que, s'il entend le détecteur de fumée retentir ou quelqu'un crier « au feu! », il doit immédiatement sortir de la maison.
- 5 discutez de votre plan et faites des exercices d'évacuation avec tous les occupants de la maison. c'est la meilleure façon d'éviter la panique, surtout de la part des enfants. assurez-vous que chacun sait ce qu'il doit faire.

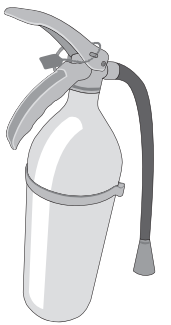


\*\*si vous vivez dans un immeuble d'habitation, votre famille et vous devez savoir où se trouvent les sorties et l'avertisseur d'incendie le plus proche. en situation d'urgence, il se peut que l'éclairage des corridors et sorties ne fonctionne pas. assurez-vous de pouvoir suivre votre plan d'évacuation dans l'obscurité.

### Utilisation des extincteurs

les extincteurs sont des appareils de première intervention en cas d'incendie et ne devraient servir qu'à éteindre des feux de faible importance.

- 1 tenir l'extincteur à la verticale.
- 2 retirer la tige de blocage.
- 3 viser la base du feu.
- 4 appuyer sur la poignée.
- 5 balayer la base du feu d'un mouvement horizontal.



### Prévention des incendies

#### Prenez les précautions suivantes :

- Veillez à ce que les aires de cuisson des aliments soient propres et exemptes de matières pouvant prendre feu.
- Gardez les couvercles de casseroles à portée de main. En cas de feu, couvrez la casserole et éteignez la cuisinière.
- Si vous fumez, assurez-vous d'utiliser des cendriers grands et profonds, qui ne peuvent être renversés. Avant de jeter les mégots de cigarettes et de cigares, versez de l'eau dessus. Ne fumez jamais au lit.
- N'utilisez que des chandeliers solides, qui ne se renversent pas facilement, et ne laissez jamais une chandelle allumée sans surveillance.
- Évitez de conserver à domicile des liquides inflammables, comme de l'essence ou des solvants pour peinture.
- N'entrez jamais de bouteilles de propane chez vous.
- N'utilisez que des appareils électriques homologués.
- Ne vous servez pas de rallonges comme fils électriques permanents. Jetez les rallonges effilochées et ne surchargez pas les circuits.